

SVENSKA
AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER
Används vid sträckningar och sträckningar i fotled, stångningar i fotfot, fotfrakturer och stabila frakturer i underben.
AVSEDD ANVÄNDAR
Den avsedda användaren ska vara en legitimerad yrkesutövare, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt i stand till att utföra alla anvisningar, riktiga varningar och vilka de försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

KONTRAIKATIONER
• Denna enhet är inte lämplig för instabila frakturer eller frakturer på skenbenet eller vadenben.
• Användning av denna enhet rekommenderas endast när frakturer är påvisbart stabila och det finns acceptabla gränser för vinkel- och rotationsdeformering.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
• LÄS NOGGRANT BRUKS-/SKÖTSELANVISNINGAR OCH VARNINGAR FÖRRE ANVÄNDNING.
• TA INTE AV HÅLSTÖVELN SÄMDA INTE OM LÄKARE HAR INSTRUERAT DIG ATT GÖRA DET.
• DENNA ENHET KOMMER INTE ATT FÖRHINDRA ELLER REDUCERA ALLA SKADOR. LÄMPLIG REHABILITERING OCH JUSTERADE AKTIVITET ÄR OCKSÅ EN VIKTIG DEL AV ETT SÄKERT BEHANDLINGSPROGRAM.
• KONTRAKTA DIN LÄKARE OMEDELBART OM DU UPPLIVER ÖKAD SMÄRTA, SVULLNAD ELLER ANDRA BIVIRKNINGAR NÄR DU ANVÄNDER DENNA PRODUKT.
• KONTRAKTA DIN LÄKARE OMEDELBART OM DU UPPLIVER IRRITATION ELLER HUDRELEATERE BIVIRKNINGAR NÄR DU ANVÄNDER DENNA PRODUKT.
• VIDTA LÄMPLIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER NÄR DU GÅR PÅ HALLA YTOR, OJÄMN TERRÄNG ELLER ANDRA FÖRHÅLLANDEN DÄR FÖRSIKTIGHET BÖR IAKTAS.
• KÖR INTE MOTORFÖROR ELLER ETT ÅMÅNSKÖRDFÖR FORDON NÄR DU HAR PÅ DIG DENNA HÅLSTÖVEL.
• TA INTE BÖRD EN APPLICERADE HÅLSTÖVELN OM DU INTE HAR FÅTT INSTRUKTIONER FRÅN EN LÄKARE.
• FÖR ANVÄNDNING AV EN ENDA PATIENT. YTTERSULAN KAN NOTAS EFTER UPPREPAD ANVÄNDNING.
• DENNA ENHET ÄR INTE LÄMPLIG FÖR INSTABILA FRAKTURER ELLER FRAKTURER PÅ SKENBENET ELLER VADENBEN.
• LÄT INTE PRODUKTEN KOMMA I DIREKT KONTAKT MED SKADAD HUD.
• PÅ GRUND AV DEN TJOCKA SULAN KAN STÖVELN LEDA TILL EN SKILLNAD I BENLÄNGD, VILKET I SIN TUR KAN ORSAKA SMÄRTA I RYGK, HÖFTER OCH KNÄN.
• ATT GÅ MED EN ORSÄKLIK BENLÄNGD OCH BEN KAN LEDA TILL ATT HELE KROPPEN BLIR FÖRSTÄLLET, VILKET I SIN TUR LEDE TILL ONORMAL GÅNG OCH DÅLIG HÅLLNING.

ANVÄNDARINSTRUKTIONER
1. Applicera fotet ordentligt på benet.
2. Skjut på fotstötdet på benet med fotet. Se till att foten är platt nertill och att hällen är bakåtskjuten.
3. Centra fotstötdet genom att bärga med mallolerna (ankelbenen).
4. Fäst remarna ordentligt genom att bärga med örnerna.
5. Se bort remmar från uppställningsdelar. Kassa dem.
6. Fäst uppställningsdelarna på fotet genom att trycka ordentligt.
7. Fäst de återstående remarna.

FRIVILLIGA APPLICERINGSINSTRUKTIONER
A. Borttagning av häll: För att ta bort hällen, ta först av fotet ur stöveln. Ta bort hällnyttan och innersulan. Lyft upp hällkämman och ta upp det.
B. Installation av hällkämman: Lyft upp hällnyttan och innersulan. Skjut hällkämman på plats genom att använda spärrstyrningen. Placera innersulan och örnerna i rätt läge.
C. Justera hällkyddet: Lossa först rem nummer 1, och roten D-ringsna bakåt.
i. Lyft hällkyddet uppåt och bakåt. Räkta in hällnyttans med spärrstyrningen, tryck på sidorna och lyft för att ta bort det.
ii. För att lägga till, tryck på sidorna av hällkyddet och räkta in med spärr, kläm i det och rotera framåt.
D. Kardborstfästet: För extra stöd, placera kardborstfästet mellan stövelns skena och fotet på båda sidor. Se till att skenan är centrerad över fästet. Justera vid behov.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL
Handvätta fotet och remarna med neutralt tvättmedel i vatten under 330°C (86°F), skölj noggrant och lufttorka. Sterilisering är inte nödvändig.

MATERIALINNEHÅLL
Polypropylen, nylon, termoplastiskt gummi, aluminium, polyester, polyuretan.
GARANTI
Breg, Inc.'s skyldighet enligt denna garanti är begränsad till utbyte eller reparation av alla defekta delar eller delar av denna produkt. Ingen annan garanti, uttrycklig eller underförstådd, ges och ingen försäkran från eller av säljaren, genom ord eller handling, skall utgöra en garanti. Kassaera produkten i enlighet med lokala bestämmelser.

MEDELLESE TIL BRUGERE: Hvis der er indtruffet alvorlige hændelser i forbindelse med enheden, skal dette rapporteres til Breg og den kompetente myndighed i regionen, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

DANSK
AVSEDD BRUG/INDIKATIONER
Indiceres til forstuvninger og forstuvninger i anklen, forstuvninger i forfoden, fodfrakturer samt stabile frakturer på underbenet.
TILSIGTET BRUGER
Den tilsigtede brugere skal være en autoriseret fagperson, patienten eller patientens omsorgsperson. Brugeren skal være i stand til at læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, der er angivet i brugsanvisningen.

KONTRAIKATIONER
• Denne enhed er ikke egnet til ustabile brud eller frakturer i tibia eller fibula.
• Anvendelse af denne enhed anbefales kun, når bruddet er påvisligt stabilt, og der er acceptable grænser for vinkel- og rotationsdeformitet.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER
• LES BRUGS- OG PLEJEVEJLEDNINGEN OG ALLE ADVARSLER GRUNDIGT IGJENNEM FØR BRUGTILGANGEN.
• UNDLAD AT FJERNE WALKERSTØVLEN, MEDMINDRE DU ER BLEVET ANVIST TIL DETTE AF DIN LÆGE.
• DENNE ANDRNING VIL IKKE FJERNE ELLER REDUCERE ALLE SKADER. KORREKT REHABILITERING OG AKTIVITETSÆNDRINGER ER OGSÅ EN VIKTIG DEL AF ET TRYGT BEHANDLINGSOPPLÆG.
• DERSOM DU SKULLE FÅ ØKTE SMERTER, HEVSELER ELLER ANDRE BIVIRKNINGER MENS DU BRUKER DETTE PRODUKTET, TA UMIDDELBAR KONTAKT MED HELSEPERSONELL.
• HVIS DU OPLEVER HØRDETRÆK I ELLER NEGATIVE HØRDETRÆKSPØR MENS DU BRUKER DETTE PRODUKTET, KONTAKT HELSEPERSONELL MED EN GANG.
• TA PASSENDE FORHOLDSREGLER NÄR DU GÅR PÅ GLATTE OVERFLATER, UJÆVNT TERRÆNG ELLER UNDER ANDRE FORHOLD DER DET SYNES NÖDVÄNDIGT Å UTÖVSE FÖRSIKTIGHET.
• IKKE BRUK ET MOTORKJØRETOY ELLER PERSONDREVET KJØRETOY MENS DU BRUKER STÖTSTÖVLELEN.
• IKKE TA EN GÅSTÖVEL SOM ER SATT PÅ, MED ANDRE DU FÄR BESKED OM DET AV HELSEPERSONELL.
• DENNE ENHETEN ER IKKE EGNET FOR USTABILE BRUDD ELLER FRAKTURER I TIBIA ELLER FIBULA.
• IKKE LA PRODUKTET KOMME I KONTAKT MED SKADET HUD.
• DEN TYNKE SÄLEN PÅ STÖVLELEN KAN FÖRE TILL EN FÖRSKILL I BENLÄNGDEN SOM GIR SEKUNDÄR SMÄRTER I RYGGEN, HÖFTEN OCH KNÄN.
• GÄNGE MED FÖRSKILLIGE BENLÄNGDER KAN FÖRE TILL ATT HELE KROPPEN BLIR SKJEVTLIPASSET OG GI UNORMAL GÄNG OG DÄRLIG HÖLÖHÖLDNING.

BRUGSANVISNING
1. Påfør indlægget på benet, så det sidder tæt.
2. Sæt walkeren på benet med indlægget. Sørg for, at foten er flad med munden, og at hælen er skubbet tilbage.
3. Sønter gøstøvelens leggstatter over ankallekna (malleoli).
4. Fæst støppene godt. Begynn med støppene.
5. Fjern trækåbningerne fra leggstøtterne. Knyt trækåbningerne.
6. Fæst leggstøtterne til innerstøvlen. Tryk hårdt.
7. Fæst resten av støppene.

VALGFRIE BRUKSANVISNINGER
A. Fjerne hælen: Hvis du skal fjerne hælen, må du først fjerne innerstøvlen fra støvelen. Fjern hælløper og indlægsåsen. Fjern hælløper og træk op.
B. Installere hælløper: Løft hælløper og indlægsåsen. Skiv hælløper på plass. Brug sikkerhedsremmen. Passer indlægsåsen og puter i riktig stilling.
C. Justere hælret: Lossa støpp nummer 1 først og drei D-ringsna bakover.
i. Lyft inneret oppover og bakover. Rett inn hullnyttene med lørinen for andestosen, trykk på sidene og løft for å fjerne det.
ii. Få de tre deler tett inn, trykk på sidene av hælret og rett inn med slissen, klips det inn og slå det forover.
D. Borreløstøpper: For ekstra støtte plasserer du borreløstøppene mellom støvelens støtter og føret på hver side, og pass på at støtten er sentert over støtten. Juster om nødvendig.

BRUK OG VEDLIKEHOLD
Vask innerstøvlen og støtterne for hånd med et mildt vaskemiddel. Bruk kaldt vann (under 30°C (86°F)), skylles grundigt og lufttørk. Sterilisering er ikke nødvendig.

MATERIALE
Polypropylen, nylon, termoplastisk gummi, aluminium, polyester, polyuretan.
GARANTI
Breg, Inc.'s forpligtelse under denne garanti er begrænset til uskiftning eller reparation av enhver defekt del eller deler av dette produkt. Ingen annen garanti, uttrykklig eller underforstått, gives, og ingen bekræftelse fra eller af sælger, ved ord eller handling, vil udgøre en garanti. Kest produktet i henhold til lokale forskrifter.

MEDELLESE TIL BRUGERE: Hvis der er indtruffet alvorlige hændelser i forbindelse med enheden, skal dette rapporteres til Breg og den kompetente myndighed i regionen, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

NORSK
BRUKSOMRÅDE/INDIKASJONER
Anbefalt ved forstuvninger og av strekk i ankelen, forstuvninger i forfoten, brudd i foten og stabile brudd i nedre del av leggen.
TILTENKTE BRUKERE
Den tiltenkte brukeren skal være en autorisert fagperson, pasienten eller pasientens omsorgsperson. Brukern skal være i stand til å lese, forstå og være fysisk i stand til å utføre alle anvisninger, advarsler og forsiktighetsregler som er gitt i bruksanvisningen.

KONTRAIKASJONER
• Dette produktet er ikke egnet for ustabile frakturer eller frakturer i tibia eller fibula.
• Bruk av denne anordningen anbefales kun når bruddet er påvislig stabilt, og det er akseptable grenser for vinkel- og rotationsdeformitet.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER
• LES BRUGS- OG PLEJEVEJLEDNINGEN OG ALLE ADVARSLER GRUNDIGT IGJENNEM FØR BRUGTILGANGEN.
• UNDLAD AT FJERNE WALKERSTØVLEN, MEDMINDRE DU ER BLEVET ANVIST TIL DETTE AF DIN LÆGE.
• DENNE ANDRNING VIL IKKE FJERNE ELLER REDUCERE ALLE SKADER. KORREKT REHABILITERING OG AKTIVITETSÆNDRINGER ER OGSÅ EN VIKTIG DEL AV ET TRYGT BEHANDLINGSOPPLÆG.
• DERSOM DU SKULLE FÅ ØKTE SMERTER, HEVSELER ELLER ANDRE BIVIRKNINGER MENS DU BRUKER DETTE PRODUKTET, TA UMIDDELBAR KONTAKT MED HELSEPERSONELL.
• HVIS DU OPLEVER HØRDETRÆK I ELLER NEGATIVE HØRDETRÆKSPØR MENS DU BRUKER DETTE PRODUKTET, KONTAKT HELSEPERSONELL MED EN GANG.
• TA PASSENDE FORHOLDSREGLER NÄR DU GÄR PÄ GLATTE ÖVERFLATER, UJÄVNT TERRÄNG ELLER UNDER ANDRE FÖRHÖLD DER DET SYNES NÖDVÄNDIGT Å UTÖVSE FÖRSIKTIGHET.
• IKKE BRUK ET MOTORKJÖRETOY ELLER PERSONDREVET KJÖRETOY MENS DU BRUKER STÖTSTÖVLELEN.
• IKKE TA EN GÄSTÖVEL SOM ER SATT PÄ, MED ANDRE DU FÄR BESKED OM DET AV HELSEPERSONELL.
• DENNE ENHETEN ER IKKE EGNET FOR USTABILE BRUDD ELLER FRAKTURER I TIBIA ELLER FIBULA.
• IKKE LA PRODUKTET KOMME I KONTAKT MED SKADET HUD.
• DEN TYNKE SÄLEN PÄ STÖVLELEN KAN FÖRE TILL EN FÖRSKILL I BENLÄNGDEN SOM GIR SEKUNDÄR SMÄRTER I RYGGEN, HÖFTEN OCH KNÄN.
• GÄNGE MED FÖRSKILLIGE BENLÄNGDER KAN FÖRE TILL ATT HELE KROPPEN BLIR SKJEVTLIPASSET OG GI UNORMAL GÄNG OG DÄRLIG HÖLÖHÖLDNING.

BRUKSANVISNING
1. Prök innerstøveln rett rundt foten.
2. Sæt walkeren på benet med indlægget. Sørg for, at foten er flad med munden, og at hælen er skubbet tilbage.
3. Sønter gøstøvelens leggstatter over ankallekna (malleoli).
4. Fæst støppene godt. Begynn med støppene.
5. Fjern trækåbningerne fra leggstøtterne. Knyt trækåbningerne.
6. Fæst leggstøtterne til innerstøvlen. Tryk hårdt.
7. Fæst resten av støppene.

VALGFRIE BRUKSANVISNINGER
A. Fjerne hælen: Hvis du skal fjerne hælen, må du først fjerne innerstøvlen fra støvelen. Fjern hælløper og indlægsåsen. Fjern hælløper og træk opp.
B. Installere hælløper: Løft hælløper og indlægsåsen. Skiv hælløper på plass. Brug sikkerhedsremmen. Passer indlægsåsen og puter i riktig stilling.
C. Justere hælret: Lossa støpp nummer 1 først og drei D-ringsna bakover.
i. Lyft inneret oppover og bakover. Rett inn hullnyttene med lørinen for andestosen, trykk på sidene og løft for å fjerne det.
ii. Få de tre deler tett inn, trykk på sidene av hælret og rett inn med slissen, klips det inn og slå det forover.
D. Borreløstøpper: For ekstra støtte plasserer du borreløstøppene mellom støvelens støtter og føret på hver side, og pass på at støtten er sentert over støtten. Juster om nødvendig.

BRUK OG VEDLIKEHOLD
Vask innerstøvlen og støtterne for hånd med et mildt vaskemiddel. Bruk kaldt vann (under 30°C (86°F)), skylles grundigt og lufttørk. Sterilisering er ikke nødvendig.

MATERIALE
Polypropylen, nylon, termoplastisk gummi, aluminium, polyester, polyuretan.
GARANTI
Breg, Inc.'s forpligtelse under denne garanti er begrænset til uskiftning eller reparation av enhver defekt del eller deler av dette produkt. Ingen annen garanti, uttrykklig eller underforstått, gives, og ingen bekræftelse fra eller af sælger, ved ord eller handling, vil udgøre en garanti. Kest produktet i henhold til lokale forskrifter.

MEDELLESE TIL BRUKERE: Hvis det forekommer alvorlige hændelser i forbindelse med utstyret, skal det rapporteres til Breg og kompetent myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er bosatt.

ITALIANO
USO PREVISTO/INDICAZIONI
Indicato per distorsioni e stiramenti della caviglia, distorsioni dell'avampiede, fratture del polso e fratture stabili della parte inferiore della gamba.
UTILIZZATORI A CUI È DESTINATO
Il prodotto è destinato a essere utilizzato da professionisti autorizzati, dal paziente o dal personale di assistenza del paziente. L'utilizzatore deve poter leggere e comprendere, ed essere fisicamente in grado di seguire tutte le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle informazioni per l'uso.

KONTRAIKASJONER
• Questo dispositivo non è indicato per fratture non stabilizzate o fratture della tibia del perone.
• L'applicazione di questo dispositivo è consigliata solo quando la frattura è dimostrabilmente stabilizzata e presenta limiti accettabili di deformità angolare e rotazionale.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI
• LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO/LA MANUTENZIONE E LE AVVERTENZE PRIMA DELL'USO.
• NON RIMUOVERE IL TUTORE DI DEAMBIULAZIONE SALVO INDICAZIONE DEL MEDICO.
• QUESTO DISPOSITIVO NON PREVIENE NÉ RIDUCE QUALSIASI LESIONE. UN'APPROPRIA RIABILITAZIONE È UNA MODIFICAZIONE DELL'ATTIVITÀ FISICA SINO ANCH'ESSE UNA PARTE ESSENZIALE DI UN CORRETTO PROGRAMMA DI TRATTAMENTO.
• SE SI RISCONTRANO ULTERIORI DOLORI O ALTRI EFFETTI INDESIDERATI NELL'UTILIZZO QUESTO DISPOSITIVO, INTERROMPERE L'UTILIZZO E RIVOLGERSI A UN MEDICO.
• IN CASO DI IRRITAZIONE CUTANEA O REAZIONI CUTANEE AVVERSE DURANTE L'UTILIZZO DI QUESTO PRODOTTO, CONSULTARE IMMEDIATAMENTE IL PROPRIO MEDICO CURANTE. PRENDERE LE DUVUTE PRECAUZIONI NEL CAMMINARE SU SUPERFICIE SCIVOLOSE.
• TENERE IL CORPO IN UNA QUALSIASI ALTRA CONDIZIONE IN CUI SI RENDA NECESSARIO ESERCITARE PARTICOLARE CAUTELA.
• NON GUIDARE UN VEICOLO A MOTORE NÉ UN VEICOLO A PROPULSIONE UMANA QUANDO SI INDOSSA IL TUTORE DI DEAMBIULAZIONE.
• NON RIMUOVERE IL TUTORE DI DEAMBIULAZIONE APPLICATO, SALVO INDICAZIONE DI UN MEDICO.
• ESCLUSIVAMENTE MONOPAZIENTE. LA SUOLA ESTERNA POTREBBE DETERIORARSI A QUESTO DISPOSITIVO NON È UNO MULTIPAZIENTE.
• IN CASO DI IRRITAZIONE CUTANEA O REAZIONI CUTANEE AVVERSE DURANTE L'UTILIZZO DELLA TIBIA O DEL PERONE.
• NON LASCIARE CHE IL PRODOTTO ENTRI DIRETTAMENTE IN CONTATTO CON LA PELLE LESIONATA.
• LO SPessore DELLA SUOLA DEL TUTORE POTREBBE COMPORARE UNA DISCREPANZA NELLA LUNGHEZZA DELLE GAMBE, CAUSANDO UN DOLORE SECONDARIO ALLA SCHEMIA, ALLE ANCHE E ALLE GINOCCHIA.
• CAMMINARE CON UN DISEQUILIBRIO DEGLI ARTI PUÒ CAUSARE IL DISALLINEAMENTO DELL'INTERO CORPO, COMPORANDO UN'ANDATURA ANOMALA E UNA POSTURA SCORRETTA.

ISTRUZIONI PER L'USO
1. Applicare il rivestimento interno alla gamba in modo che sia confortevole.
2. Infilare il tallone sulla gamba con il rivestimento. Assicurarsi che il piede appoggi completamente sul fondo e che il tallone sia spinto indietro.
3. Assicurarsi che le stecche verticali del tallone siano centrate sui malleoli (le ossa delle caviglie).
4. Chiudere le cinghie in modo che siano confortevoli, iniziando dalla cinghia collocata sulle dita del piede.
5. Rimuovere la linguetta per il tiraggio rapido dalle stecche verticali. Gettarla via.
6. Aganciare le stecche verticali al rivestimento premendo con decisione.
7. Aganciare le cinghie rimaste.

GERAUCHSANWEISUNG
1. Legen Sie den Liner eng am Bein an.
2. Ziehen Sie die Orthese auf das Bein mit dem Liner. Stellen Sie sicher, dass der Fuß unten flach aufliegt und die Ferse nach hinten gedrückt ist.
3. Zentrieren Sie die Orthese über den Malleoli (Innen- und Außenknöchel).
4. Ziehen Sie die Gurte fest an, beginnend mit den Zehngurten.
5. Entfernen Sie die Schnellspanner von den Stützen. Entsorgen Sie diese.
6. Befestigen Sie die Stützen mit festem Druck am Liner.
7. Befestigen Sie die restlichen Gurte.

OPZIONALI HINWISSE ZUM ANLEGEN
A. Entfernen des Ferselements: Um das Ferselement zu entfernen, nehmen Sie zunächst den Liner aus dem Schuh. Entfernen Sie das Ferselement und die Einlegesohle. Suchen Sie die Ferselemente und ziehen Sie sie nach oben.
B. Anbringen der Ferselemente: Ferselemente und Einlegesohle anheben. Schieben Sie die Ferselemente mithilfe der Schützführung an ihren Platz. Legen Sie die Einlegesohle und die Ferselemente in die richtige Position.
C. Einstellen des Zehenschutzes: Lösen Sie zunächst den Gurt Nummer 1 und drehen Sie die D-Ring zurück.
i. Heben Sie den Zehenschutz von oben und hinten. Bringen Sie die Lochlinien mit der Schützführung der Zunge in Übereinstimmung, drücken Sie auf die Seiten und heben Sie den Schutz zum Entfernen nach oben.
ii. Zum Hinzufügen drücken Sie auf die Seiten des Zehenschutzes und richten Sie ihn am Schütz aus, klipsen Sie ihn ein und drehen Sie ihn nach vorne.
D. Piesten con velcro: Für zusätzlichen Halt positionieren Sie die Klettverschlüsse zwischen dem Stiefelschaft und dem Liner auf beiden Seiten. Achten Sie darauf, dass der Schütz mittig über dem Verschluss sitzt. Bei Bedarf anpassen.

VERWENDUNG UND PFLEGE
Lavare a mano il rivestimento interno e la cinghia con un detersivo neutro in acqua a temperatura inferiore a 30°C (86°F), sciogloare abbondantemente e lasciare asciugare all'aria. Non è necessaria la sterilizzazione.

MATERIALI
Polipropileno, nylon, gomma termoplastica, alluminio, poliestere, poliuretano.
GARANZIA
Gli obblighi di Breg, Inc. in forza della presente garanzia sono limitati alla sostituzione o alla riparazione delle eventuali componenti difettose del prodotto. Non viene offerta alcuna altra garanzia esplicita o implicita e nessuna affermazione del venditore, in parole o azioni, costituirà una garanzia. Smaltire il prodotto secondo le normative locali.

AVVISO PER GLI UTENTI: In caso di incidente grave in relazione al dispositivo, inviare una segnalazione a Breg o all'autorità competente dello stato membro di residenza dell'utente e/o del paziente.

USO PREVISTO/INDICAZIONI
Indicato per distorsioni e stiramenti della caviglia, distorsioni dell'avampiede, fratture del polso e fratture stabili della parte inferiore della gamba.
UTILIZZATORI A CUI È DESTINATO
Il prodotto è destinato a essere utilizzato da professionisti autorizzati, dal paziente o dal personale di assistenza del paziente. L'utilizzatore deve poter leggere e comprendere, ed essere fisicamente in grado di seguire tutte le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle informazioni per l'uso.

KONTRAIKASJONER
• Questo dispositivo non è indicato per fratture non stabilizzate o fratture della tibia del perone.
• L'applicazione di questo dispositivo è consigliata solo quando la frattura è dimostrabilmente stabilizzata e presenta limiti accettabili di deformità angolare e rotazionale.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI
• LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO/LA MANUTENZIONE E LE AVVERTENZE PRIMA DELL'USO.
• NON RIMUOVERE IL TUTORE DI DEAMBIULAZIONE SALVO INDICAZIONE DEL MEDICO.
• QUESTO DISPOSITIVO NON PREVIENE NÉ RIDUCE QUALSIASI LESIONE. UN'APPROPRIA RIABILITAZIONE È UNA MODIFICAZIONE DELL'ATTIVITÀ FISICA SINO ANCH'ESSE UNA PARTE ESSENZIALE DI UN CORRETTO PROGRAMMA DI TRATTAMENTO.
• SE SI RISCONTRANO ULTERIORI DOLORI O ALTRI EFFETTI INDESIDERATI NELL'UTILIZZO QUESTO DISPOSITIVO, INTERROMPERE L'UTILIZZO E RIVOLGERSI A UN MEDICO.
• IN CASO DI IRRITAZIONE CUTANEA O REAZIONI CUTANEE AVVERSE DURANTE L'UTILIZZO DI QUESTO PRODOTTO, CONSULTARE IMMEDIATAMENTE IL PROPRIO MEDICO CURANTE. PRENDERE LE DUVUTE PRECAUZIONI NEL CAMMINARE SU SUPERFICIE SCIVOLOSE.
• TENERE IL CORPO IN UNA QUALSIASI ALTRA CONDIZIONE IN CUI SI RENDA NECESSARIO ESERCITARE PARTICOLARE CAUTELA.
• NON GUIDARE UN VEICOLO A MOTORE NÉ UN VEICOLO A PROPULSIONE UMANA QUANDO SI INDOSSA IL TUTORE DI DEAMBIULAZIONE.
• NON RIMUOVERE IL TUTORE DI DEAMBIULAZIONE APPLICATO, SALVO INDICAZIONE DI UN MEDICO.
• ESCLUSIVAMENTE MONOPAZIENTE. LA SUOLA ESTERNA POTREBBE DETERIORARSI A QUESTO DISPOSITIVO NON È UNO MULTIPAZIENTE.
• IN CASO DI IRRITAZIONE CUTANEA O REAZIONI CUTANEE AVVERSE DURANTE L'UTILIZZO DELLA TIBIA O DEL PERONE.
• NON LASCIARE CHE IL PRODOTTO ENTRI DIRETTAMENTE IN CONTATTO CON LA PELLE LESIONATA.
• LO SPessore DELLA SUOLA DEL TUTORE POTREBBE COMPORARE UNA DISCREPANZA NELLA LUNGHEZZA DELLE GAMBE, CAUSANDO UN DOLORE SECONDARIO ALLA SCHEMIA, ALLE ANCHE E ALLE GINOCCHIA.
• CAMMINARE CON UN DISEQUILIBRIO DEGLI ARTI PUÒ CAUSARE IL DISALLINEAMENTO DELL'INTERO CORPO, COMPORANDO UN'ANDATURA ANOMALA E UNA POSTURA SCORRETTA.

ISTRUZIONI PER L'USO
1. Applicare il rivestimento interno alla gamba in modo che sia confortevole.
2. Infilare il tallone sulla gamba con il rivestimento. Assicurarsi che il piede appoggi completamente sul fondo e che il tallone sia spinto indietro.
3. Assicurarsi che le stecche verticali del tallone siano centrate sui malleoli (le ossa delle caviglie).
4. Chiudere le cinghie in modo che siano confortevoli, iniziando dalla cinghia collocata sulle dita del piede.
5. Rimuovere la linguetta per il tiraggio rapido dalle stecche verticali. Gettarla via.
6. Aganciare le stecche verticali al rivestimento premendo con decisione.
7. Aganciare le cinghie rimaste.

GERAUCHSANWEISUNG
1. Legen Sie den Liner eng am Bein an.
2. Ziehen Sie die Orthese auf das Bein mit dem Liner. Stellen Sie sicher, dass der Fuß unten flach aufliegt und die Ferse nach hinten gedrückt ist.
3. Zentrieren Sie die Orthese über den Malleoli (Innen- und Außenknöchel).
4. Ziehen Sie die Gurte fest an, beginnend mit den Zehngurten.
5. Entfernen Sie die Schnellspanner von den Stützen. Entsorgen Sie diese.
6. Befestigen Sie die Stützen mit festem Druck am Liner.
7. Befestigen Sie die restlichen Gurte.

OPZIONALI HINWISSE ZUM ANLEGEN
A. Entfernen des Ferselements: Um das Ferselement zu entfernen, nehmen Sie zunächst den Liner aus dem Schuh. Entfernen Sie das Ferselement und die Einlegesohle. Suchen Sie die Ferselemente und ziehen Sie sie nach oben.
B. Anbringen der Ferselemente: Ferselemente und Einlegesohle anheben. Schieben Sie die Ferselemente mithilfe der Schützführung an ihren Platz. Legen Sie die Einlegesohle und die Ferselemente in die richtige Position.
C. Einstellen des Zehenschutzes: Lösen Sie zunächst den Gurt Nummer 1 und drehen Sie die D-Ring zurück.
i. Heben Sie den Zehenschutz von oben und hinten. Bringen Sie die Lochlinien mit der Schützführung der Zunge in Übereinstimmung, drücken Sie auf die Seiten und heben Sie den Schutz zum Entfernen nach oben.
ii. Zum Hinzufügen drücken Sie auf die Seiten des Zehenschutzes und richten Sie ihn am Schütz aus, klipsen Sie ihn ein und drehen Sie ihn nach vorne.
D. Piesten con velcro: Für zusätzlichen Halt positionieren Sie die Klettverschlüsse zwischen dem Stiefelschaft und dem Liner auf beiden Seiten. Achten Sie darauf, dass der Schütz mittig über dem Verschluss sitzt. Bei Bedarf anpassen.

VERWENDUNG UND PFLEGE
Lavare a mano il rivestimento interno e la cinghia con un detersivo neutro in acqua a temperatura inferiore a 30°C (86°F), sciogloare abbondantemente e lasciare asciugare all'aria. Non è necessaria la sterilizzazione.

MATERIALI
Polipropileno, nylon, gomma termoplastica, alluminio, poliestere, poliuretano.
GARANZIA
Gli obblighi di Breg, Inc. in forza della presente garanzia sono limitati alla sostituzione o alla riparazione delle eventuali componenti difettose del prodotto. Non viene offerta alcuna altra garanzia esplicita o implicita e nessuna affermazione del venditore, in parole o azioni, costituirà una garanzia. Smaltire il prodotto secondo le normative locali.

AVVISO PER GLI UTENTI: In caso di incidente grave in relazione al dispositivo, inviare una segnalazione a Breg o all'autorità competente dello stato membro di residenza dell'utente e/o del paziente.

ESPAÑOL
USO INDICADO/INDICACIONES
Indicado para esguinces y distensiones de tobillo, esguinces del antepié, fracturas de pie y fracturas estables de la parte inferior de la pierna.
USUARIOS PREVISTOS:
El usuario previsto debe ser un profesional autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe ser capaz de leer, comprender y llevar a cabo físicamente todas las instrucciones, y respetar las advertencias y las precauciones que proporcionan las instrucciones de uso.

KONTRAIKASJONER
• Este dispositivo no es adecuado para fracturas inestables ni para fracturas de la tibia o del peroné.
• Solo se recomienda el uso de este dispositivo cuando se pueda demostrar que la fractura es estable y hay límites aceptables de deformidad angular y rotacional.

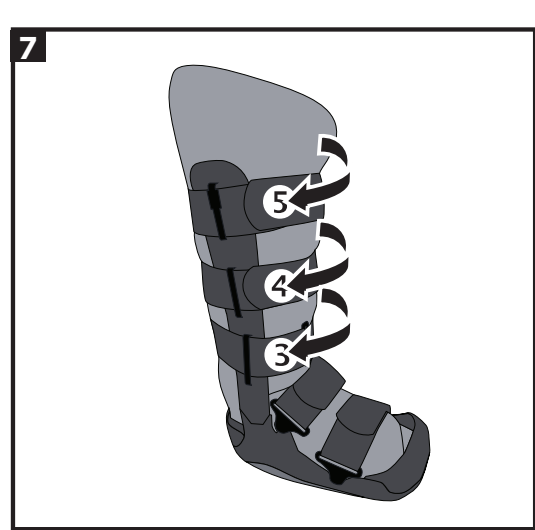
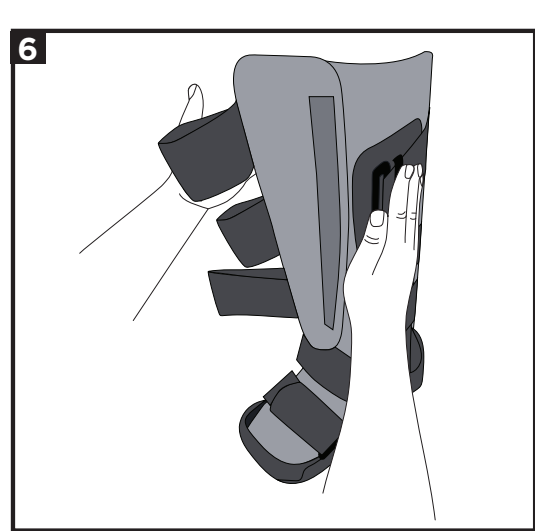
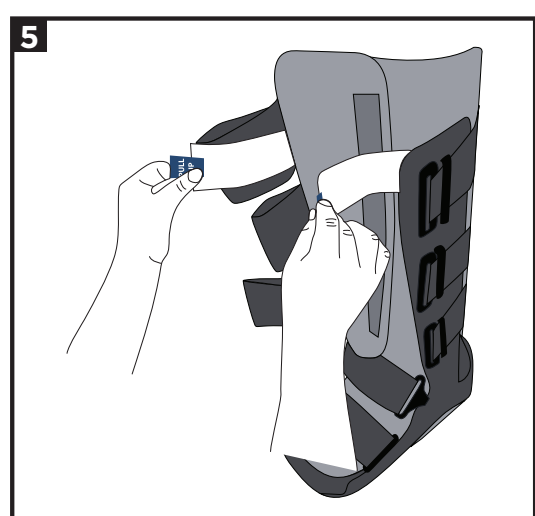
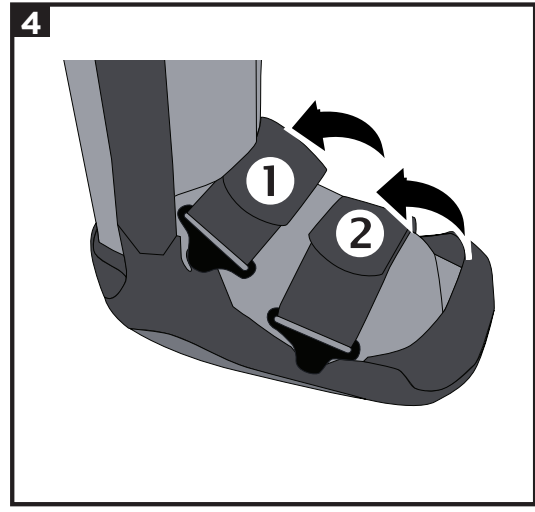
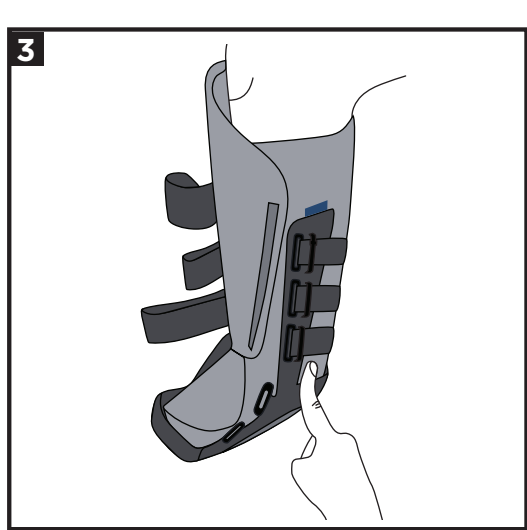
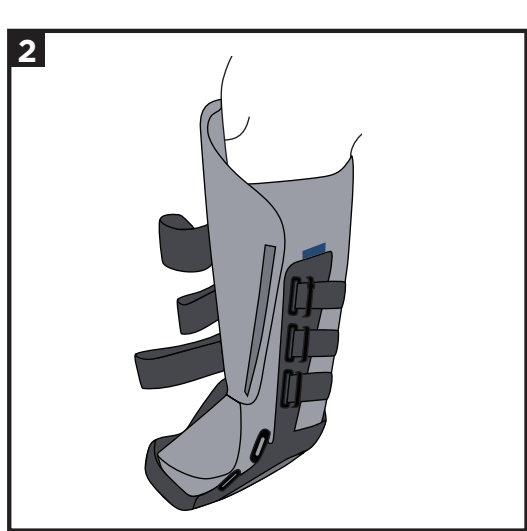
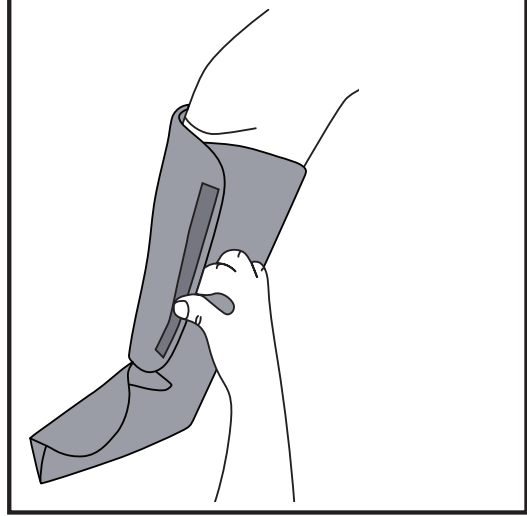
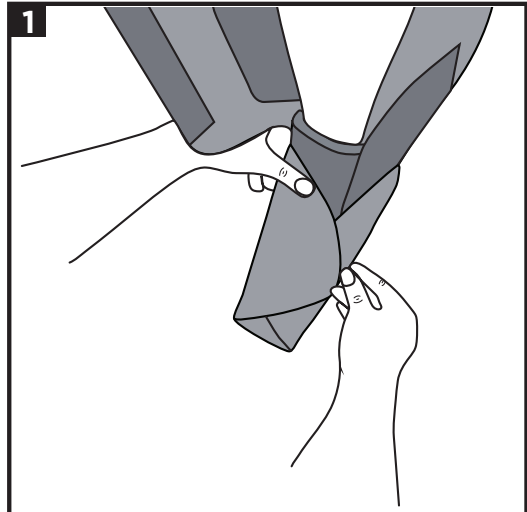
AVERTENCIAS Y PRECAUCIONES
• LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO Y DE CUIDADO Y LAS AVERTENCIAS ANTES DE USARLA.
• NO SE quite la Bota Walker A NO SER QUE SE LO INDIQUE UN PROFESIONAL DE LA SALUD.
• ESTE DISPOSITIVO NO EVITARÁ NI MODIFICARÁ TODOS LOS TIPOS DE LESIONES. LA REHABILITACIÓN ADECUADA Y LA MODIFICACIÓN DE LA ACTIVIDAD TAMBIÉN SON UNA PARTE ESSENCIAL DE UN PROGRAMA DE TRATAMIENTO SEGURO.
• SI SIENTE MÁS DOLOR, HINCHAZÓN O CUALQUIER REACCIÓN ADVERSA MIENTRAS USA ESTE PRODUCTO, CONSULTE INMEDIAMENTE CON UN PROFESIONAL DE LA SALUD.
• SI EXPERIMENTA IRRITACIÓN O CUALQUIER REACCIÓN CUTÁNEA ADVERSA AL USAR ESTE PRODUCTO, CONSULTE INMEDIAMENTE A UN PROFESIONAL DE LA SALUD.
• TOQUE LAS PRECAUCIONES ADECUADAS CUANDO CAMINE SOBRE SUPERFICIES RESBALADIZAS, TERRENOS IRREGULARES O CUALQUIER OTRA CONDICIÓN DEL ENTORNO DONDE SEA NECESARIO TENER CUIDADO.
• NO CONDUZCA NINGÚN VEHÍCULO A MOTOR O DE TRACCIÓN HUMANA MIENTRAS TENGA PUESTA LA BOTA WALKER.
• NO SE quite la Bota Walker A NO SER QUE SE LO INDIQUE UN PROFESIONAL DE LA SALUD.
• PARA USO ÚNICO EN UN PACIENTE SOLAMENTE. LA SUELA EXTERIOR PUEDE DETERIORARSE CON LOS MÚLTIPLES USOS.
• ESTE DISPOSITIVO NO ES ADECUADO PARA FRACTURAS INESTABLES O PARA FRACTURAS DE LA TIBIA O DEL PERÓNEO.
• NO PONGA EL PRODUCTO DIRECTAMENTE SOBRE LA PIEL LESIONADA.
• DADO EL GROSOR DE LA SUELA DE LA BOTA, ES POSIBLE QUE HAYA UNA DIFERENCIA DE LONGITUD DE LAS PIERNAS, LO QUE PUEDE OCASIONAR EFECTOS SECUNDARIOS COMO DOLOR DE ESPALDA, EN LA CADERA O EN LAS RODILLAS.
• CAMINAR CON LAS PIERNAS Desequilibradas PUEDE PROVOCAR LA DESALINEACIÓN DE TODO EL CUERPO, LO QUE CAUSA UNA MARCHA ANORMAL Y UNA MALA POSTURA.

ISTRUZIONI D'USO
1. Posare correttamente la doublure su la jambe.
2. Deslize la bota Walker en la pierna con el forro. Asegúrese de que el pie quede plano en el fondo de la bota y el talón empuje hacia atrás.
3. Centre bien les laterales de la bota Walker sobre los malleolos (huesos del tobillo).
4. Ajuste bien las correas empezando por las del pie.
5. Quite los tiradores rápidos de los laterales de la bota. Deshágase de ellos.
6. Fije los montants de la bota con forro presionando firmemente.
7. Sujete el resto de los correa.

ISTRUZIONI DI APPLICAZIONE FACOLTATIVE
A. Retrait du talon: pour retirer le talon, commencez par enlever la doublure de la botte. Retirez le coussinet du talon et la semelle intérieure. Localisez le brident de talon et tirez vers le haut.
B. Installation du brident de talon: soulevez le coussinet du talon et la semelle intérieure. Faites glisser en place le brident du talon à l'arrière des guides ornières. Placez la semelle intérieure et le coussinet dans la position appropriée.
C. Ajustement du protège-orteils: commencez par détacher la sangle numéro 1, puis faites glisser les crochets en forme de D vers l'arrière.
i. Soulevez le protège-orteils vers le haut et vers l'arrière. Alignez les rangées de trous sur le guide à ornières situé sur le bord, appuyez sur les côtés, puis soulevez pour le retirer.
ii. Pour ajouter, appuyez sur les côtés du protège-orteil et alignez sur l'ornière, clipsez, puis faites pivoter vers l'avant.

D. Patches auto-agrippants: pour un soutien supplémentaire, placez les patchs auto-agrippants entre le montant de la botte et la doublure de chaque côté, en veillant à ce que le montant soit centré sur le patch. Ajustez si nécessaire.
USO E CUIDADOS
Lave a mano el forro y las correas con un detergente neutro en agua a menos de 30°C (86°F), enjuáguelos bien y déjelos secar al aire. No es necesario esterilizarlos.
MATERIALES
Polipropileno, nylon, caucho termoplástico, aluminio, poliéster y poliuretano.
GARANTÍA
Según la presente garantía, la obligación de Breg, Inc. se limita a la sustitución o reparación de cualquier pieza o piezas defectuosas de este producto. No se otorga ninguna otra garantía expresa ni implícita, y ninguna afirmación verbal o mediante acciones por parte del vendedor, constituirá una garantía. Se debe desechar el producto en conformidad con la normativa local.

VERWENDUNG UND PFLEGE
Lavare a mano il rivestimento interno e la cinghia con un detersivo neutro in acqua a temperatura inferiore a 30°C (86°F), sciogloare abbondantemente e lasciare asciugare all'aria. Non è necessaria la sterilizzazione.



SUOMI

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET

Tarkoitettu niikan nyrjäkdyksiin ja vaurioituneen jalkaterän etuosan nyrjäkdyksiin, jalkaturmumien sekä vaurioituneen säärän alaosan murtumiin.

SUUNNITELTU KÄYTTÄJÄ

Suunnitellun käyttäjän tulee olla lisensoitu ammattilainen, potilas tai potilaan hoitaja. Käyttäjän tulee pystyä lukemaan, ymmärtämään ja fyysisesti suorittamaan kaikki käyttöaiheista annetut ohjeet, varoitukset ja varoitusmerkit.

VASTA-AIHEET

- Tämä laite ei sovellu epävakaiden murtumien tai säärä- tai pohjeluun murtumien hoitoon.
- Tämän laitteen käyttöä suositellaan vain, kun murtuma on todistettavasti vakaa ja epimuodostuman kummalle ja kääntymiselle on hyväksyttävät rajat.

VAROITUKSET JA VAROITOIMET

- LUE KÄYTTÖ-/OHJETO-OHJEET JA VAROITUKSET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ.
- ÄLÄ POISTA WALKER-ORTOOSIA ILMAN LÄÄKÄRISÄ ANTAMAA LUPAA.
- TÄMÄ LAITE EI EHKÄISE TAI LIEVITÄ KAUKKIA VAMMOJA. ASIANMUKAINEN KUNTOUTUS JA YKSILÖLLISTEN TARPEIDEN MUKAAN SUUNNITELTUU FYSIISET AKTIVITEITIT OVAT OLENNAISEN OSA TURVALLISTA HOITO-OHJELMAA.
- ÖTÄ VÄLITÖMÄSTI YHYTEYTÄ LÄÄKÄRISI, JOS KOET LISÄÄNTYNYTTÄ KIPUA, TURVOTUSTA TAI MITÄ TAHANSA MUUTA HAITTAVAIKUTUSIA TÄÄ TUOTETTA KÄYTTÄESSÄSI.
- ÖTÄ VÄLITÖMÄSTI YHYTEYTÄ LÄÄKÄRISI, JOS KOET IHÖÄRYSYTYSTÄ TAI MITÄ TAHANSA MUUTA HAITTAVAIKUTUSIA TÄÄ TUOTETTA KÄYTTÄESSÄSI.
- ÖLE VAROVAISEN KÄVELLESSÄSI LUUKKAILLA PINNOILLA. EPÄTAVASSA MAASTOSSA TAI MISSÄ TAHANSA MUUSSA YMPÄRISTÖSSÄ, JOSSA VAROVAISUUS ON TARPEEN.
- ÖLE VAROVAISEN KÄVELLESSÄSI LUUKKAILLA PINNOILLA. EPÄTAVASSA MAASTOSSA TAI MISSÄ TAHANSA MUUSSA YMPÄRISTÖSSÄ, JOSSA VAROVAISUUS ON TARPEEN.
- ÄLÄ AJA MOOTTORIJÄONIVOILLIA TAI ESIMERKISEN POLKUPYÖRÄÄ TÄÄ WALKER-ORTOOSIA KÄYTTÄESSÄSI.
- ÄLÄ POISTA ASENNETTUA WALKER-ORTOOSIA ILMAN LÄÄKÄRISÄ ANTAMAA LUPAA.
- TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU HENKILÖIKHITÄISEN KÄYTTÖÖN. ULKOPOHJIA SAATAA KULLUA, JOS ORTOOSIA KÄYTÄÄN USEILLA POTILAILLA.
- TÄMÄ LAITE EI SOVELLU EPÄKVAIDEN MURTUMIEN TAI SÄÄRI- TAI POHJELUUN MURTUMIEN HOITOON.
- ÄLÄ ANNA TUOTTEEN PÄÄSTÄ KOSKETUKSIIN SUORAAN VAIKUTUUNEEN IHON KANSSA.
- ORTOOSIN PAKSU POHJA VOI AIHEUTTAA JALKOJEN PITÄUSERON, MIKÄ JOHTAA TOISSIANSIIN KIPUIHIN SELÄSSÄ, LANTISSA JA POLVISSA.
- JALKOJEN PITÄUSERO VOI AIHEUTTAA KOKO KEHON VIRHASENNON, MIKÄ JOHTAA EPÄNORMAALIIN KÄVELYYN JA HUONOON RYHTIIN.

KÄYTTÖOHJEET

- Aseta vuori iukaksi jalan ympärille.
- Aseta walker-ortoosi vuoriin päälle. Varmista, että jalka on tasaisena pohjana vasten ja kantapää on takana.
- Aseta walker-ortoosi siten, että pystytteivät oika niikan kehriksuiden (malleoluus) keskellä.
- Kinnitä hihoit iukaksi aliohteen varavahitnoista.
- Puosta suojuksit pystytystä. Hivittä ne.
- Kinnitä pystytuet vuoriin painamalla.
- Kinnitä laput hihoit.

VALINNAISET KÄYTTÖOHJEET

- A. Kantopäätteen poistaminen:** Irrota ensin vuori ortoosista. Irrota kantopäähyyvy ja pohjallinen. Irrota kantopäätön vetämällä.
- B. Kantopäätteen asettaminen:** Nosta kantopäähyyvy ja pohjallista. Liu’uta kantopäätönki paikalleen ohjeissaan käytännöllä. Aseta pohjallinen ja hyyvy paikalleen.
- C. Varvasuojan säätäminen:** Irrota ensin hihoita 1 ja kiero D-reinkaita taaksepäin.
- Nosta varvasuojaa ylös ja taaksepäin. Kohdista reikät linjat umon ohjaimen kanssa, jotta sruvi ja iroto se istuu tiukalla.
 - Asenna varvasuojat painamalla varvasuojan sruvia ja kohdistamaan se uraan, kiinnittämällä ja kiertämällä eteenpäin.
- D. Tarralevyjät:** Jos haluat lisää tukea, aseta tarralevyjät kengän ja kummanon puolen vaurion välill ptytysosassa ja varmista, että pystytvora linja on keskittetty lapun päälle. Säätää tarvittaessa.

KÄYTTÖ JA HOITO

Pese vuori ja hihoit käsin neutraalilla pesuainella alla 30° (86°F) vedessä. Huuhtele ne huolellisesti ja anna niiden ilmakuivua. Steriloihti ei ole tarpeen.

MATERIAALISÄILTÖ

Polypropreeni, nylon, termoplastinen kumi, alumiini, polyesteri, polyuretaani.

TAKUU

Breg, Inc:n tämän takuun mukainen velvollisuus rajoittuu tämän tuotteen virallisten osien vaihtamiseen tai korjaukseen. Mikään muuta nimenomaista tai oletettavaa takuuta ei anneta, eikä myyjäin samalla tai teollia antama vahvistus muodosta takuuta.

Hivittä tuote paikallisten määräysten mukaisesti.



HUOMAUTUS KÄYTTÄJILLE: Jos laitteeseen liittyen sattuu vakava vaurioilma, siitä tulee ilmoitua Bregille ja käyttäjän ja/ai potilaan osuunmaan valvontaviranomaiselle.

NEDERLANDSE

BEOGD GEBRUIK/INDICATIES

Geschikt voor enkelverstuikingen en verstuikingen van de voorvoet, voetfracturen en stabiele onderbeenfracturen.

BEOGD EGBRUIKER

De beoogde gebruiker moet een gelicenseerd professional, de patient of de verzorger van de patient zijn. De gebruiker moet in staat zijn om alle richtlijnen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen die in de gebruiksinformatie zijn gegeven, te lezen, te begrijpen en fysiek in staat te zijn om deze uit te voeren.

CONTRA-INDICATIES

- Dit hulpmiddel is niet geschikt voor instabiele fracturen of fracturen van het scheen- of kniebeen.
- Toepassing van dit hulpmiddel wordt alleen aanbevolen wanneer de breuk oantoorbaar stabiel is en er acceptabele grenzen zijn voor deformatie van hoek en rotatie.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN

- LEES DE GEBRUIKS-/ONDERHOUDSINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN TOEGEVOLDIG DOOR VOORAFGAAND AAN GEBRUIK.
- VERWIJDER DE LOOPSCHOEN NIET, TENZI GEÏNSTRUEERD DOOR UW BEHANDELEND ARTS.
- DIT HULPMIDDEL ZAL NIET ALLE LETSELS VOORKOMEN OF VERMINDEREN. EEN GOEDE REVALIDATIE EN AANPASSING VAN DE ACTIVITEITEN ZIJN OOK EEN ESSENTIEEL ONDERDEEL VAN EEN VEILIG BEHANDELINGSPROGRAMMA.
- ALS U TIJDENS HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT MEER PIJN, ZWELLING OF BIJWERKINGEN ONDERVINDT, RAADPLEEG DAN ONMIDDELLIJK UW ARTS.
- ALS U HUIDIRITATIE OF EEN ONGEWENSTE HUIDREACTIE ONDERVINDT, RAADPLEEG DAN ONMIDDELLIJK UW ARTS.
- TREF DE JUISTE VOORZORGSMAATREGELEN BIJ LOPEN OP GLADDE ONDERGRONDEN, ONEFFEN TERREIN OF IN ANDERE MATERIEËLE OMSTANDIGHEDEN WAAR VOORZICHTIGHEID GEBODEN LIJKT TE ZIJN.
- BEWAAN GEEN MOTORVOERTUIG OF EEN DOOR MENSEN AANGEBREVEN VOERTUIG TERWIL U DEZE LOOPSCHOEN DRAGT.
- VERWIJDER DE LOOPSCHOEN NIET TENZIJ UW ARTS U DIT HEET GEÏNSTRUEERD.
- ALLEN VOOR GEBRUIK DOOR EËN PATIENT. DE BUITENZIJN KAN BIJ VEEVLUDIG GEBRUIK SLECHTER WORDEN.
- DIT HULPMIDDEL IS NIET GESCHIKT VOOR INSTABIELE BREUKEN OF BREUKEN VAN HET SCHEEN- OF KUIJTBENE.
- ZORG ERVOR DAT HET PRODUCT NIET RECHTSTREEKS IN CONTACT KOMT MET DE WOND.
- DE DIKTE VAN DE SHOENZOOAL KAN LEIDEN TOT EEN VERSCHIL IN BEENLENGTE, WAT KAN LEIDEN TOT SECUNDAIRE PIJN IN DE RUG, HEUPEN EN KNIËN.
- LOPEN MET EEN ONBALANS IN DE LEDEMATEN KAN LEIDEN TOT EEN SLECHTE UITLIJNING VAN HET HELE LICHAAM, WAT LEIDT TOT ABNORMAAL LOPEN EN EEN SLECHTE HOUDING.

GEBRUIKSINSTRUCTIES

- Breng de binnenvoering nauwskutend aan op het been.
- Schuif de loopschoen over het been over de voering heen. Zorg ervoor dat de voet volledig plat op de onderzijde rust met de hiel naar achteren gedrukt.
- Plaats de zijsteunen van de loopschoen over de mallesuis (enkelbot).
- Maak de riempjes goed vast, te beginnen met de teenriemen.
- Verwijder de trekstrips van de zijsteunen. Gooi ze weg.
- Bevestig de zijsteunen aan de binnenvoering door ze stevig aan te drukken.
- Bevestig de resterende bandjes.

OPTIONELE TOEPASSINGSINSTRUCTIES

- A. Hiel verwijderder:** Om de hiel te verwijderen, haal u eerst de binnenvoering uit de loopschoen. Verwijder het hielkussen en de binnenzool. Lakaliseer de hielkuss en trek deze omhoog.
- B. Hielklem installeren:** Til het hielkussen en de binnenzool omhoog. Schuif de hielklem op zijn plaats met behulp van de geleiders. Plaats de binnenzool en het kussenin te de juiste positie.
- C. Teenbescherming instellen:** Maak eerst iem nummer 1 los en draai de D-riegen terug.
- Til de teenbescherming omhoog en naar achteren. Plaats de gatenslijm gelijk met de geleidingsgloeven, druk op de zijkanten en til het omhoog en til het verwijderen.
 - Om weer toe te voegen, druk op de zijkanten van de teenbescherming en lijn deze uit met de sleuf, dan vastklemmen en naar voren draaien.
- D. Heel-los patches:** Plaats voer extra ondersteuning heel-los patches tussen de laars richting en de voering aan beide zijden, en zorg ervoor dat de rechtstaande laars boven de patch gecentreerd is. Stel indien nodig bij.

GEBRUIK EN ONDERHOUD

Was de binnenvoering en bandjes met de hand met een neutraal wasmiddel in water van minder dan 30° (86°F), goed afspoelen en aan de lucht laten drogen. Sterilisatie is niet nodig.

MATERIAALINHOUD

Polypropyleen, Nylon, Thermoplastisch Rubber, Aluminium, Polyester, Polyurethaan.

GARANTIE

De verplichting van Breg, Inc. onder deze garantie is beperkt tot vervanging of reparatie van defecte onderdelen van dit product. Er wordt geen enkele andere expliciete of impliciete garantie gegeven, en geen enkele verklaring van of door de verkoper, door woorden of door handelen, vormt een garantie.

Verwijder het product volgens lokale voorschriften.



PORTUGUÊS

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES

Indicado para entorses e distensões do tornozelo, entorses do ante-pé, fraturas do pé e fraturas estáveis da perna.

USUÁRIO INDICADO

O usuário indicado deve ser um profissional licenciado, o paciente ou o cuidador do paciente. O usuário deve ser capaz de ler, entender e estar fisicamente apto a seguir todos as instruções, advertências e cuidados descritos nas informações de uso.

CONTRAINDICAÇÕES

- Este dispositivo não é adequado para fraturas instáveis ou fraturas da tíbia ou fíbula.
- O uso deste dispositivo é recomendado somente quando o fratura for comprovadamente estável e houver limites aceitáveis de deformação angular e rotacional.

AVISOS E PRECAUÇÕES

- LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES DE USO/CUIDADOS E AVISOS ANTES DE USAR.
- NÃO REMOVA A BOTA A MENOS QUE SEJA INSTRUÍDO POR UM PROFISSIONAL DE SAÚDE.
- ESTE EQUIPAMENTO NÃO EVITA OU REDUZ TODAS AS LESÕES. REABILITAÇÃO ADEQUADA E ALTERAÇÃO DA ATIVIDADE TAMBÉM SÃO PARTES ESSENCIAIS DE UM PROGRAMA SEGURO DE TRATAMENTO.
- SE VOCÊ OBSERVAR AUMENTO NA DOR, INCHAÇO OU QUALQUER REAÇÃO ADVERSA AO USAR ESTE PRODUTO, CONSULTE UM MÉDICO IMEDIATAMENTE.
- SE VOCÊ SENTIR QUALQUER IRRITAÇÃO NA PELE OU REAÇÃO ADVERSA DA PELE AO USAR ESTE PRODUTO, CONSULTE IMEDIATAMENTE SEU PROFISSIONAL DE SAÚDE.
- TOME AS DEVIDAS PRECAUÇÕES AO CAMINHAR SOBRE SUPERFÍCIES ESCORREGADIAS, TERRENOS IRREGULARES OU QUALQUER OUTRA CONDIÇÃO DA PROPRIEDADE EM QUE O EXERCÍCIO DA CAUTELE PAREÇA NECESSÁRIO.
- NÃO OPERE UM VEÍCULO MOTORIZADO OU MOVIDO A FORÇA HUMANA ENQUANTO ESTIVER USANDO ESTA BOTA.
- NÃO RETIRE A BOTA DO COLOCADE, A MENOS QUE ORIENTADO POR UM PROFISSIONAL DA SAÚDE.
- PARA USO POR SOMENTE UM PACIENTE. O SOLADO EXTERNO PODE SE DETEIORAR COM O USO CONTÍNUO.
- ESTE DISPOSITIVO NÃO É ADEQUADO PARA FRATURAS INSTÁVEIS OU FRATURAS DA TÍBIA OU FÍBULA.
- NÃO PERMITIR O CONTATO DIRETO DO PRODUTO COM A PELE LESIONADA.
- DEVIDO AO SOLADO ESPESO DA BOTA, ELA PODE CAUSAR UMA DISCREPANCIA NO COMPRIMENTO DA PERNA, RESULTANDO EM DOR SECUNDÁRIA NAS COSTAS, NOS QUADRIS E NOS JOELHOS.
- ANDAR COM UM Desequilíbrio DE MEMBROS PODE FAZER COM QUE TODO O CORPO FIQUE DESALINHADO, LEVANDO A UM ANDAR INADEQUADO E A UMA POSTURA RUIM.

INSTRUÇÕES DE USO

- Posicione o forro na perna de modo a ficar confortável.
- Deslize a bota na perna com firmeza. Verifique se o pé está reto na parte inferior e se o calcãoar está posicionado bem para trás.
- Centralize os suportes da bota sobre os malleólos (ossos do tornozelo).
- Aberte bem as tiras, começando pelas tiras dos dedos dos pés.
- Remova os faixas dos suportes. Descarte-as.
- Prenda os suportes ao revestimento pressionando firmemente.
- Aberte as tiras restantes.

INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO OPCIONAIS

- A. Remoção do solado:** Para retirar o solado, primeiro retire o forro da bota. Remova o solto e a palmilha. Localize o clipe do solado e puxe o gusão para cima.
- B. Instalação do clipe do solado:** Levante o revestimento do solto e a palmilha. Deslize o clipe do solto até o local usado as linguetas. Coloque a palmilha e o revestimento na posição adequada.
- C. Ajuste a proteção do dedo do pé:** Solto primeiro a tira número 1 e gire os anéis em D para trás.
- Levante a proteção do dedo do pé para cima e para trás. Alinhe as linhas dos orifícios com a aba do encaxe da unidade, pressione as laterais e levante para removê-lo.
 - Para adicional, pressione as laterais do protetor de dedo do pé e alinhe-o com o encaxe, prenda-o e gire-o para a frente.
- D. Adesivos com velcro:** Para suporte adicional, posicione adesivos com velcro entre o forro e a sola da bota em qualquer um dos lados, assegurando que o talo esteja centralizado sobre o adesivo. Ajuste, se necessário.

USO E CUIDADOS

Lave o forro e as tiras à mão com detergente neutro em água abaixo de 30° (86°F), enxágue bem e seque ao ar livre. Não é necessário fazer esterilização.

COMPOSIÇÃO DO MATERIAL

Polipropileno, nylon, borracha termoplástica, alumínio, poliéster, poliuretano.

GARANTIA

A obrigação da Breg, Inc. nos termos desta garantia limita-se à substituição ou reparo de qualquer peça ou peças defeituosas deste produto. Nenhuma outra garantia, expressa ou implícita, é fornecida e nenhuma afirmação do vendedor, por meio de palavras ou ações, constituirá uma garantia.

Descarte o produto de acordo com as normas locais.



AVISO aos USUÁRIOS: Caso ocorra alguma incidente grave em relação ao dispositivo, informe à Breg e à autoridade competente do Estado. Membro no qual o usuário é/ou paciente está sediado.

中文

用途/适应症

适用于踝关节扭伤和拉伤、前脚扭伤、足部骨折和稳定性下肢骨折。

预期用户：

预期用户应为持照专业人员、患者或患者的看护者。用户应该能够阅读、理解并有能力执行使用信息中提供的所有指示、警告和注意事项。

禁忌

- 此装置不适用于不稳定骨折或胫骨/腓骨骨折。
- 仅当骨折明显稳定且成角和旋转畸形在可接受的范围时，才建议使用此装置。

警告和预防措施

- 在使用之前，请仔细阅读使用/保养说明和警告。
- 除非有医生指导，否则请勿擅自脱下助行靴。
- 此装置无法防止或减轻所有伤害。适当的康复和活动调整也是安全治疗计划的重要组成部分。
- 如果您在使用本产品时出现疼痛加剧、肿胀或任何不良反应，请立即咨询您的医生。
- 如果您在使用本产品时出现任何皮肤过敏或不良皮肤反应，请立即咨询您的医生。
- 在湿滑的路面、不平的地形或任何其他需要谨慎的地方行走时，请采取适当的预防措施。
- 请勿穿着助行靴驾驶机动车或人力车辆。
- 除非有医生指导，否则请勿擅自脱下已穿好的助行靴。
- 仅供一位患者使用。多次使用后，外层靴底可能会磨损老化。
- 此装置不适用于不稳定骨折或胫骨/腓骨骨折。
- 本产品不得直接接触受伤的皮肤。
- 助行靴的靴底较厚，可能会导致双腿长短不一，从而引起背部、腕部和膝盖发生继发性疼痛。
- 行走时身体不平衡可能会导致整个身体错位，从而引发步态异常和姿势不良

使用指南

- 将衬垫裹在小腿上上。
- 将裹有衬垫的小腿穿入助行架，确保脚底放平，脚跟向后抵。
- 中间的助行架立梁应位于脚踝(踝骨)处。
- 从脚趾带开始，将各绑带一一固定。
- 从立架上取下易拉带并丢弃。
- 将立架紧紧压在衬垫上。
- 固定好剩余的绑带。

可选穿戴说明

- A. 卸下鞋跟:** 如需卸下鞋跟，需要先将衬垫从靴子上取下。取出鞋跟护垫和鞋垫，找到后跟护托并向后拉起。
- B. 安装后跟护托:** 拉起鞋跟护垫和鞋垫，利用卡槽导板将后跟护托滑入到位。将鞋垫和护垫放回正确位置。
- C. 调整护脚板:** 先解开 1 号绑带，然后将 D 形环向后转。
- 抬起护脚板并向后靠。将孔线与扣入式尾翼卡槽导板对齐，按住两侧，然后将其拿起并取下。
 - 如需安装护脚板，请按住其两侧，对准卡槽，卡入并旋转到底方。
- D. 魔术贴:** 为了获得额外支撑，可在立架和两侧的衬垫之间放置魔术贴，确保立架位于魔术贴的中央。请在必要时进行调整。

使用与保养

衬垫和绑带需在低于 30°C (86°F) 度的水中用中性洗涤剂手洗，并在彻底冲洗后晾干。无需灭菌。

材料成分

聚丙烯、尼龙、热塑性橡胶、铝、聚酯纤维、聚氨酯。

保修

Breg, Inc. 在本保修条款下的义务仅限于更换或修理本产品的任何有缺陷的零部件。类为不作任何其他明示或默示的保证，且类方通过言语或行动作出的任何确认均不构成保证。

应根据当地法规处理本产品。



中文 – 用户须知：如果发生了与设备有关的任何严重事件，请向 Breg 以及用户和/或患者所在会员国的主管部门报告。

POLSKIM

PREZENZACZENIE / WSKAZANIA

Wskazane przy skręcaniach i nadwyrżeniach kostki, skręcaniach przedostaja, złamaniach stopy oraz stabilnych złamaniach podostaja.

DOCELOWY UŻYTKOWNIK

Docelowym użytkownikiem powinieli być licencjonowany specjalista, pacjent lub jego opiekun. Użytkownik powinien być w stanie przeczytać, zrozumieć i być fizycznie zdolny do zastosowania się do wszystkich instrukcji, ostrzeżeń i przepisów zawartych w informacjach dotyczących użytkowania.

PRZECIWSKAZANIA

- Wybór nie należy się w przypadku złamań niestabilnych ani złamań kostki piszczałkowej lub strzałkowej.
- Stosowanie tego urządzenia jest zalecane tylko wtedy, gdy złamanie jest wyraźnie stabilne i istnieją dopuszczalne granice deformacji kątownej i rotacyjnej.

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- PRZED UŻYCIEM WYROBU NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE UŻYTKOWNIA/ KONSERWACJI I OSTRZEŻENIA.
- NIE ZDEIMONAWĆ BOTA ORTOPEDYCZNEGO, CHYBA ŻE ZALECI TO LEKARZ.
- NIE WYRÓB MEDYCZNY NIE ZAPOBIEGNIE WSZYSTKIM URAZOM ANI NIE ZREDUKUJE STOPNIA ICHY DOKŁADNOŚCI. ISTOTNYM ELEMENTEM BEZPIECZNEGO PROGRAMU LECZENIA JEST RÓWNIEŻ ODPOWIEDNIA REHABILITACJA I ZMIANA AKTYWNOŚCI FIZYCZNEJ.
- W PRZYPADKU DYSKOMFORTU CZUBA POWINNO BYĆ ZOSTAWIENY LUB INNYCH NIEODPOWADNYCH REAKCJI PODCZAS UŻYTKOWNIA TEGO PRODUKTU NAYCHCIAMST SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LEKARZEM.
- JĘSI PODCZAS UŻYWKANIA TEGO WYROBU WYSTĄPI ZAPALENIE SKÓRY LUB NIEODPOADNA REAKCJA SKÓRNA, NALEŻY SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LEKARZEM.
- ZACHOWAĆ ODPOWIEDNIE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS CHODZENIA PO ŚLISKICH POWIERZCHNIACH, NIERÓWNYM TERENIE LUB W INNYCH WARUNKACH DOMOWYCH, W KTÓRYCH ZACHOWANIE OSTROŻNOŚCI WYDĄ SIĘ KONIECZNE.
- PODZAS NOSZENIA BUTA ORTOPEDYCZNEGO NIE WOLNO OBSŁUGIWAĆ POJAZDÓW MECHANICZNYCH ANI NĄPEZDZANYCH SIŁA LUDZICH MIĘŚNI.
- NIE ZDEIMONAWĆ BUTA ORTOPEDYCZNEGO, CHYBA ŻE TAKIE ZALECENIE WYDA WYKWAIFIKOWANY PERSONEL MEDYCZNY.
- WYRÓB PRZEZNACZONY DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ JEDNEGO PACJENTA. PODESZA ZEWNĘTRZNA WYROBU MOŻE ULEC ZNISZCZENIU PO JEDO WIELOKROTNYM UŻYCIU.
- WYRÓB NIE NADAJE SIĘ W PRZYPADKACH ZŁAMAŃ NIESTABILNYCH LUB ZŁAMAŃ KOŚCI PISZCZALOWY I OBLÓW STRAŁKOWEJ.
- NIE DOPUSZCZAĆ DO BEZPOŚREDNIEGO KONTAKTU WYROBU Z USZKODZONA SKÓRA.
- GRUBA PODESZA BUTA MOŻE SPOWODOWAĆ, ŻE JEDNA NÓGA BĘDZIE DŁUSZA OD DRUGIEJ, I SKUTKOWA WTRÓJNYM BÓLEM PLECÓW, BIODER I KOLAN.
- PRZY BRAKU RÓWNOWAGI KONCZYNY PORUSZANIE SIĘ MOŻE DOPROWADZIĆ DO ZABURZENIA WSPÓŁOSIOWOŚCI CAŁEGO CIAŁA ORAZ SKUTKOWAĆ NIEPRZYJADŁOWYM CHODEM I POSTAWĄ.

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIA

- Dopasować starannie wkładkę do nogi.
- Wsunąć but ortopedyczny na nogę owiniętą wkładką. Sprawdzić, czy stopa leży płasko, a pięta jest osunięta do tyłu.
- Wyślizgnąć but ortopedyczny nad kostkami.
- Zapiąć starannie paski, zaczynając od palców.
- Zdjąć zabezpieczenia szybkiego mocowania z podpię. Wywrócić.
- Przymocować podpię do wkładki, masażo dociskając.
- Przymocować pozostałe paski.

OPCJONALNA INSTRUKCJA ZAKŁADANIA

- A. Zdjęcie pięty:** Aby zdjąć piętę, najpierw zdjąć wkładkę bota. Zdjąć podkładkę i wkładkę pięty. Znieść klips pięty i przynieść go do góry.
- B. Zakładanie klipsa pięty:** Podnieść podkładkę i wkładkę pięty. Wsunąć klips pięty na miejsce za pomocą paznokcia. Umieścić wkładkę i podkładkę w odpowiednim położeniu.
- C. Dopasowanie osłony palców:** Najpierw odpiąć pasek numer 1, a następnie obrócić do tyłu pierścienia typu D.
- Podnieść i przesunąć do tyłu osłonę palców. Wywnąć linie otworów z prowadnic naprowadzając szczytliny, naciskając po bokach, a następnie podnieść, aby zdjąć.
 - Aby nadażyć, nacisnąć boki osłony palców i wywnąć ze szczytliny, wpiąć i obrócić do przodu.
- D. Naczykni zapinane no czepek:** Aby uzyskać dodatkową oparcie, umieścić naczykni zapinane na czep między słupkami bota o wkładkę po obu stronach, upewnić się, że słupki jest wysłizgnąć nad nacięciem. W razie potrzeby wyregulować paznokciem.

UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA

Wkładkę i paski prać ręcznie w wodzie o temperaturze 30°C (86°F) z dodatkiem łagodnego detergentu, dokładnie wypłukać i suszyć na powietrzu. Sterylizacja nie jest konieczna.

SKŁAD

Polipropileno, nylon, guma termoplastyczna, aluminium, poliester, poliuretano.

GWARANCJA

Zobowiązania spółki Breg Inc. wynikające z niniejszej gwarancji ograniczają się do wymiany albo naprawy wadliwych części produktu. Nie udzielano się żadnych innych gwarancji, wyrażonych ani dorozumianych, o wszelkie oświadczenia sprzedawcy, wyrażone słowem bądź działaniem, nie stanowią gwarancji.

Użytkować produkt zgodnie z lokalnymi przepisami.

